de Staat d'Kontroll hält, eng, wou de Staat den Iwwerbléck iwwer e Secteur, an dee ganz héich Zommen u Steiergelder fléissen, iergendwou awer nach hält.

Dat, wat mer haut hunn, ass eng Situatioun, wou de Staat vill gëtt, wou mir alleguerten, all d'Biergerinnen a Bierger indirekt Aktionär sinn, well mer u sech d'Suen op den Dësch duerfir leeën, mee wou mir alleguerten um Enn vum Dag ganz wéineg Contrôle hunn. An dat ass, mengen ech, de gréisste Mëssstand, wa mer iwwert d'Gouvernance vum Spidolswiese schwätzen.

D'Covidkris huet eis awer och gewisen, wou am Spidolswiesen de Schong dréckt, an dat net nëmmen, wann et ëm d'Gouvernance geet, iwwert déi mer haut haaptsächlech schwätzen, mee natierlech och, wann et ëm d'Aarbechtskonditioune vum Gesondheets- a Fleegepersonal geet. A mir war virdrun e bëssen de Mond opstoe bliwwen, wéi ech hei vun nationalisteschen „tropes" héieren hunn, datt et Haifësch op där anerer Säit vun der Grenz géif ginn, déi just wéilte mam Lëtzebuerger Gesondheetswiese Profitt schloen. Well si mir dann net d'Haifësch, déi Personal aus den Nopeschlänner ofzéien, andeem mer hinne besser Paien offréieren?

(Interruption par M. Mars Di Bartolomeo)

Musse mir eis dann net vläicht éischter de Virworf gefale loossen, datt mir d'Haifësch sinn, déi d'Gesondheetswiesen an eisen Nopeschlänner méi schlecht dostoe loossen, wéi et kéint sinn? Ech denken, datt mer ganz, ganz virsiichteg musse sinn, hei Scholdzouweisungen iwwert d'Grenz ewech ze maachen. A virun allem sollte mer hei net an e Scheema vum Schwaarzwäissdenke kommen!

M. Mars Di Bartolomeo *(LSAP).-* ... hei geet et ëm Organisatiounsformen. Et deet mer leed!

M. Sven Clement *(Piraten).-* Här Di Bartolomeo, ech mengen, datt et och ganz, ganz vill Strukturen hei zu Lëtzebuerg gëtt, déi mat ganz oneethesche ...

(Interruption par M. Mars Di Bartolomeo)

... Weeër Sue maachen, an dat och, ...

(Interruption par M. Mars Di Bartolomeo)

... wéi Dir Minister waart!

Ech denken, aus de Riede vum haitegen Dag - an, Här President, ech kommen zum Schluss - erausséieren ze hunn, datt e Konsens doriwwer besteet, datt een net esou weider ka maache wéi bis elo an datt d'Politik méi Responsabilitéit muss iwwerhuelen. Ech hoffen, datt dës Heure d'actualité duerfir just en éischten Ufank vun engem weideren a längerfristege Moderniséierungsprozess ass, deen esou séier wéi méiglech op d'Schinne gesat muss ginn. D'Problemer um Terrain si multipel an d'Regierung kann net einfach ewechkucken.

Merci.

M. Fernand Etgen, *Président.-* Merci villmools, Här Clement.

D'Regierung huet d'Wuert, d'Madamm Gesondheetsministesch Paulette Lenert.

Prise de position du Gouvernement

Mme Paulette Lenert, *Ministre de la Santé.-* Merci, Här President. Et ass richteg: „De Fësch, dee sténkt vum Kapp." A firwat? Well do d'Gehier ass an dat verweest, mengen ech, ganz schnell. Firwat gëtt dat Spréchwuert benotzt? Ben, d'Gehier ass dat, wat steiert, a wann d'Steierung net méi stëmmt, dann ass e Problem an deem, wat ronderëm geschitt. Asoufern sinn ech der Meenung, dass d'Theema vun der Gouvernance en extreem wichtegt Theema ass. Et ass net ze negligéieren, ob et am Ëffentlechen oder am Privaten ass. Wann d'Gouvernance net stëmmt, da kann hannen näischt Anstänneges dobäi erauskommen.

Ech wollt och e grousse Merci soe fir dës Heure d'actualité. Et ass en Theema, wat ganz villschichteg ass, an et huet mer zumindest erlaabt, dann a kuerzer Zäit - ech hat net déi Zäit, déi ech mer gewënscht hätt dofir - eng Kéier e Réckbléck ze huelen op den Historique vum leschte Spidolsgesetz; extreem interessant, wann een d'Debate kuckt. Do war ganz villes am Gespréich. Et ass hei ganz laang geschafft ginn an intensiv. An ech mengen, do ass och villes, wat ee kann noliesen, fir erëm an d'Theema eranzekommen.

Mir schwätzen oft dovunner, dass mer en ëffentleche Gesondheetssystem hunn. Dat stëmmt, wann een d'Finanzéierung kuckt. D'Universalitéit, de solidaresche Prinzip um Niveau vun der Finanzéierung stinn ausser Fro. An ech sinn och frou, dass dat hei breet gedeelt ass a begréisst gëtt, dass mer op deem Wee bleiwen.

De Secteur selwer ass awer net dat, wat een ënner engem nationale Gesondheetssystem versteet. D'Acteure sinn net ofgefierft duerch déi Finanzéierung, déi se kréien. Et ass wuel eng ëffentlech Finanzéierung, mee d'Acteure si wäitgeeënd Privatacteuren. Vun deenen zwielef Établissements hospitaliers, déi mer hunn, laut Gesetz, bei deene véier Spideeler, si just - also zwielef sinn et der insgesamt, dovunner déi véier grouss Spideeler - zwee Stéck en Établissement public, d'Beleegschaft ass awer privat. Dat sinn entweeder liberal Dokteren oder Employé-privéen a si hu keng Beamten, déi do schaffen an deene Statuten, mee Privatbeamten.

HRS ass eng ganz normal Société anonyme, eng kommerziell Gesellschaft. An de Centre hospitalier Emile Mayrisch ass eng Stëftung, eng ganz normal Stëftung ënnert dem 1928er-Gesetz, also eng privat Stëftung.

Da bei den Établissements hospitaliers spécialisés - vläicht just, fir eng Kéier ze rappeléieren -, do hu mer den nationale Radiotherapiezentrum François Baclesse. Dat ass e Veräin am Fong, eng ASBL, mam selwechte Statut wéi elo „Fraen a Mammen" oder e Fëscherveräin, nom Gesetz vun 1928.

INCCI ass eng privat Stëftung, d'Gesetz och vun 1928, mat deenen entspriechende Ramebedingungen, wat d'Gouvernance ugeet. Déi ginn net méi wäit, ob dat elo e klenge Veräin ass op lokalem Plang oder e Spidol. Et sinn déi selwecht Grondreegelen, wat d'Gouvernance betrëfft, déi do virgesi sinn, och d'ailleurs, wat d'Kontabilitéit an esou weider betrëfft.

Dann hu mer bei deene sechs Établissement-spécialiséen zwee Établissement-publicken, dat ass de Rehazenter um Kierchbierg an et ass de Centre Hospitalier Neuro-Psychiatrique; dat sinn Établissement-publicken. Dann hu mer en Hôpital Intercommunal vu Stengefort, dat ass e Syndikat, e Syndicat intercommunal, also nach eng aner Form. A mir hunn de Rehazenter vu Kolpech, wat erëm eng Kéier eng Stëftung ass laut dem Gesetz vun 1928.

Da fält och nach ënnert déi Établissements hospitaliers d'Haus Omega zu Hamm - dat ass erëm eng Kéier e Veräin, eng ASBL -, an dann och nach de Centre diagnostique an der Humangenetik an an der Anatomopathologie. Deen huet guer keng eege Structure juridique, dat ass am Fong e Service vum LNS.

Mee wéi Der gesitt, do gëtt et „von ... bis", a wa mer eis wëlle mat der Gouvernance auserneesetzen, hu mer engersäits natierlech d'Spidolsgesetz, wat Zousazbestëmmunge bréngt, mee à la base hu mer hei schonn eng ganz grouss Villfalt mat ënnerschiddlechen Exigencen.

Et ass virdrun ugeschwat ginn, de Conflit d'intérêts zum Beispill, deen huet ausschliisslech am Gesellschaftsrecht, am Gesetz vun de Société-commerciallen, e Kapitel fir sech am Gesetz vun 1915. Iwwert de Conflit d'intérêts fannt Der am 1928er-Gesetz iwwert d'Stëftungen an d'Veräiner net ganz vill a beim Syndicat intercommunal warscheinlech och net, soudass et do effektiv u Ramebedingungen happert, wann een dat wëllt verdéiwen.

D'Kontroll ronderëm d'Finanzéierung ass och villschichteg, well et duebel Finanze gëtt. Dir hutt engersäits d'Enveloppe globale, déi iwwert d'CNS ausbezuelt gëtt. Do huet elo de Kommissär vun der Santé keen Droit de regard drop. An Dir hutt anerersäits Subventiounen, déi erausginn. Dat geet dann an de Beräich vun der Kontroll vum Kommissär, an ech betounen: effektiv vum Kommissär fir déi zwielef Établissements hospitaliers, wou mer net e Service, e Kommissariat hunn, wéi et invoquéiert ginn ass vum Mars fir d'Zukunft eventuell, mee eeben eng Persoun, déi déi Missioun huet, present ze sinn an deene Gremien, déi do tagen. Déi huet och Ableck an alles, ka verschidde Saachen ausbremsen, mee huet awer e relativ limitéierte Champ d'action.

De Kommissär huet am Fong derfir ze suergen, dass d'Spidolsgesetz respektéiert ass, an en huet e gewëssenen Droit de regard op d'Utilisatioun vun de Subventioune vusäite vun der Santé, awer net iwwert déi Enveloppe globale, déi elo zum Beispill iwwert d'CNS eebe fléisst. Dat muss ee wëssen, wann dat gewënscht ass.

Ech mengen, et ass sécherlech derwäert, dass ee sech d'Fro stellt, ob dat duergeet, ob een sech do net effektiv muss anescht rüsten, wann een déi Milliounen a Milliounen a Millioune kuckt, déi awer all Joer an dee ganze Secteur erafléissen, also quasi exklusiv ëffentlech Gelder mat dach am Géigenzuch relativ wéineg Droit de regard drop.

Ech géif och betounen, dass um Niveau vun den Organismes gestionnaires vun de Spideeler keng speziell Kompetenzprofiller virgesi sinn. Dat ass och eppes, wou een natierlech kann driwwer diskutéieren: Wéi soll e Spidol geféiert sinn? Wat brauch et do u Kompetenzen? Do kann ee sécherlech driwwer nodenken, ob een dat kann ausbauen, méi spezifesch maachen. An et kann ee sech sécherlech och d'Fro stellen, ob déi villfälteg Landschaft, déi mer hunn, wierklech zu enger Optimiséierung vun der Aktivitéit um Terrain bäidréit.

Fir mech ass et e Fragezeichen. Ech hu keng definitiv Meenung dozou. Dofir sinn ech nach net laang genuch am Secteur dran. Et ass awer eppes, wat mech beschäftegt. Wann een aner Systemer kuckt am Ausland, wou ee wierklech vun engem nationale Gesondheetssystem schwätzt an deen och virfënnt, do ass dat ganz anescht strukturéiert, wat net onbedéngt wëllt soen, dass dat eent gutt oder schlecht ass.

Zu verschiddene Projeten, déi ugeschwat gi sinn, wäert ech mech haut net äusseren. Ech hunn déi nach net virgestallt kritt an dofir kennen ech se och nach net am Detail an erlabe mer och elo nach keen Urteel dozou. Ech weess, dass dat Verzuch kritt huet. Dat war ageplangt virun e puer Wochen. Mee ech huelen dat no. Dat heescht, fir Projeten, déi en cours sinn, wäerte mer sécherlech nach d'Geleeënheet hunn an nächster Zäit, eis driwwer ze echangéieren. Mee ech ka Stand haut do keng Stellung dozou huelen.

Voilà, dat war et vu menger Säit. Vläicht nach just e Wuert zu der Motioun, wann Der erlaabt. Ass dat esou geplangt?

M. Fernand Etgen, *Président.-* Jo, jo.

Mme Paulette Lenert, *Ministre de la Santé.-* Bei den Urgencen ass en Audit gemaach ginn. Ech weess, dass deen ënnert dem Étienne Schneider och an der Chamberskommissioun diskutéiert ginn ass an dass mer e Groupe de travail hunn, dee sech opgrond eebe vun deem Audit reegelméisseg mat deem Theema befaasst. Ech war och selwer schonn an der Chamberskommissioun, fir doriwwer ze schwätzen, soudass ech a priori net gesinn, wat de Meerwäert ass, fir dat elo nach eng Kéier ze maachen.

Mengem Verständnis no si mer am Suivi eebe vun deem Audit ënnerwee, wou mer dee Grupp hunn, deen dat suivéiert an och reegelméisseg Rapport mécht un d'Chamberskommissioun. Mir kënnen do gären eng Kéier en Update maachen. Mee ech gesinn à ce stade net onbedéngt d'Opportunitéit, fir elo nach eng Kéier deen Exercice ze maachen, well deen eeben eréischt rezent gemaach ginn ass mat enger Rei Recommandatiounen, déi do erauskomm sinn an déi mer elo eeben ëmsetzen an enkstens suivéieren a wou mer och reegelméisseg Rapporte maachen, wat de Suivi dovunner ass.

Ech géif lech Merci soen.

Une voix.- Très bien!

M. Fernand Etgen, *Président.-* Merci villmools der Madamm Gesondheetsministesch. Dëse Punkt ass domadder ofgeschloss.

Motion 1

Fir d'éischt wäerte mer awer dann zur Diskussioun respektiv zum Vott un der Motioun kommen. Ass nach een, deen d'Wuert wëllt ergräifen zur Motioun? Madamm Martine Hansen, wannechgelift.

Mme Martine Hansen *(CSV).-* Jo, merci, Här President. Also déi Motioun, déi kënnt eis ganz gutt vir, well ech denken, datt eng Evaluatioun soll lafend geschéien. A wa jo éischt Upassunge gemaach sinn, da kann een dat och lafend eng Kéier analyséieren. Also wäerte mer där Motioun zoustëmmen.

M. Fernand Etgen, *Président.-* Merci, Madamm Hansen. An da freet den Här Mars Di Bartolomeo d'Wuert.

M. Mars Di Bartolomeo *(LSAP).-* Merci, Här President. Mir plädéieren derfir, dass d'Motioun ofgeleent gëtt, aus engem einfache Grond: well mer dat do scho gemaach hunn a virun allem - virun allem! - well mer eis dat Instrument ginn hu mam Observatoire de la santé a mat der neier Charte sanitaire, fir dat do genee ze moossen. Also gi mat där heiter Motioun oppen Dieren agerannt an dofir brauche mer se net.

Plusieurs voix.- Très bien!

M. Fernand Etgen, *Président.-* Merci villmools, Här Di Bartolomeo. Ech mengen, da kënne mer zum Vott vun dëser Motioun kommen.

Vote sur la motion 1

Fir d'éischt de Vote électronique fir déi perséinlech Stëmmen.

Duerno maachen ech den Appel nominal fir déi, déi wëllen e Vote par procuration ofginn.

(Appel nominal pour votes par procuration)

Da sinn et 27 Jo-Stëmmen, 31 Nee-Stëmmen an 2 Abstentiounen. Domat ass dës Motioun ofgeleent.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp (par M. Léon Gloden), MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert (par M. Emile Eicher), M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler (par M. Gilles Roth) et Michel Wolter (par Mme Martine Hansen) ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Jeff Engelen) ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen.

Ont voté non : MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. André Bauler) ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana (par M. Georges Engel), Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue.

Se sont abstenus : MM. Marc Baum et David Wagner.

5. 7569 - Projet de loi portant approbation du Protocole, fait à Bruxelles, le 17 février 2016, modifiant la Convention Benelux en matière de chasse et de protection des oiseaux, faite à Bruxelles, le 10 juin 1970

Den nächste Punkt um Ordre du jour vun haut ass de Projet de loi 7569, d'Adoptioun vun engem Protokoll iwwert d'Juegd an de Vulleschutz. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht. An ech ginn direkt d'Wuert un de Rapporteur, den honorabelen Här François Benoy. Här Benoy, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commisson de l'Environnement, du Climat, de l'Énergie et de l'Aménagement du territoire

M. François Benoy *(déi gréng), rapporteur.-* Här President, Dir Dammen an Hären, am Gesetzesprojet 7569 geet et drëms, fir de Protokoll ze approuvéieren, deen d'Modifikatiounen un der Benelux-Konventioun iwwert d'Juegd an de Vulleschutz mécht. Doduerch kënnen déi dräi Länner sech méi Flexibilitéit ginn, fir d'Wëld ze reguléieren, well d'Konventioun sech explizitt just nach op d'Juegd bezitt.

D'Konventioun huet zwee Ziler: éischtens, fir keng Kontrollen a Formalitéiten op de Bannegrenze vun der Benelux ze hunn um Niveau vun de Juegdgesetzer an dem Vulleschutz, zweetens, d'Dispositiounen a puncto Juegd a Vulleschutz tëscht den dräi Länner ze harmoniséieren.

D'Konventioun huet bis ewell souwuel den Ëmgang mam Wëld bei der Juegd couvréiert wéi och Fäll, wann d'Déieren hu missen dout gemaach gi wéinst Schied an de Kulturen an an der Zuucht, fir d'Natur ze schützen oder aus Grënn vun der Gesondheet oder ëffentlecher Sécherheet. Dat huet d'Cour de justice Benelux souwuel 2008 wéi och 2013 festgehalen.

D'Benelux-Staaten hunn decidéiert, dës Konventioun mat engem Protokoll ze änneren, deen d'Portée vun der Konventioun limitéiert. Dëse Protokoll, dee mer mat dësem Gesetzesprojet approuvéieren, bréngt en neien Artikel 12bis an d'Konventioun an, dee beseet, dass d'Konventioun sech nëmmen op d'Chasse applizéiert an net méi op d'„destruction d'espèces de gibier".

Et gi bekanntlech ëmmer méi Problemer wéinst der Iwwerpopulatioun vu verschiddenen Zorte vu Wëld, wat zu Schued an de Bëscher, an de Stécker vun de Bauere féiert oder och e Risk fir d'Zuucht oder fir d'Sécherheet op de Stroosse ka sinn. An e rezent Beispill ass natierlech och d'Schwéngspescht.

E klenge Rappel, wat d'Iwwerpopulatioun vum Wëld ugeet: Dëst ass natierlech eng Konsequenz vum mënschlechen Handelen, dat ëmmer méi an d'Natur agräift, vun de Predateuren, déi feelen, vu waarme Wanteren duerch de Klimawandel, wat zu méi Fudder féiert an enger Hausse vun de Populatiounen.

D'Benelux-Länner hunn decidéiert, d'Konventioun iwwer e Protokoll ze änneren, fir ze preziséieren, dass et an der Konventioun just ëm déi klassesch Juegd geet. Domadder kënnen d'Benelux-Staate sech selwer méi Méiglechkeete ginn, wann d'Wëld misst dout gemaach ginn, also ausserhalb vum Kontext vun der Juegd, well d'Zuel vun den Déiere misst reduzéiert ginn, zum Beispill aus sanitäre Grënn.

Bei dëse sougenannten „actes de destruction" sinn déi concernéiert Länner dann net un d'Konditiounen, déi d'Konventioun fir d'Juegd setzt, gebonnen, zum Beispill, wat wou däerf geschoss ginn zu wéi engen Zäiten an op wéi eng Aart a Weis, d'Obligatioun vun Ofschlossplänge et cetera, a si kënne sech déi néideg Moyene ginn, fir d'Situatioun ze meeschteren.

Eng weider Modifikatioun concernéiert déi federal Struktur vun der Belsch an hire Kompetenzen. De Protokoll gouf de 17. Februar 2016 zu Bréissel gemaach. D'Konventioun, déi modifizéiert gëtt, ass vum 10. Juni 1970.

Här President, Dir Dammen an Hären, de Gesetzesprojet gouf den 28. Abrëll 2020, also genee virun engem Joer, vum Ausseminister deposéiert. Et ass en Article unique: dass d'Chamber de Protokoll approuvéiert.

Mir kruten den Avis vun der Handelskummer den 13. Juli, dem Staatsrot säin den 19. Dezember zejoert. Déi Avise maache keng Observatioune respektiv Remarken an de Projet hu mer dofir den 9. Mäerz an der Ëmweltkommissioun duerchgeholl an den 31. Mäerz gouf de Rapport ugeholl.

De Gesetzesprojet 7569, fir de Protokoll ze approuvéieren, deen d'Modifikatiounen un der Benelux-Konventioun iwwert d'Juegd an de Vulleschutz mécht: Et geet, wéi gesot, hei drëms, doranner eng Ännerung ze maachen, dass d'Konventioun sech elo just nach op d'Juegd bezitt. An domat kënne sech déi concernéiert Länner méi Méiglechkeete ginn, wat d'Regulatioun vum Wëld ugeet.

An ech profitéieren och direkt dovun, fir den Accord vun der grénger Fraktioun ze ginn, a soe Merci fir d'Nolauschteren.

Une voix.- Très bien!

M. Fernand Etgen, *Président*.- Ech soen dem Här Rapporter François Benoy villmools Merci.

Ech ginn d'Wuert direkt weider un den éischten ageschriwwene Riedner, an dat ass den honorabelen Här Aly Kaes.

Discussion générale

M. Aly Kaes *(CSV)*.- Merci, Här President, merci fir d'Wuert. Merci och dem honorabelen Här Benoy fir déi Presentatioun, sougutt mëndlech wéi schréftlech. A sech gëtt et net allze vill dozou ze soen. Ech wëll awer ganz kloer soen: Wann elo d'Länner méi Fräiheet kréien, fir ausser der Juegd eng Rei Decisiounen ze huelen, wann, wéi den Här Benoy dat scho presentéiert huet, Problemer bestinn a wa Schued gemaach gëtt oder wann och Securitéitsrisikoe bestinn, Gesondheetsrisikoe bestinn, da soll awer och alles gemaach ginn, fir datt dat och responsabel geschitt an déi Decisiounen och responsabel geholl ginn an net à la légère a sech Déieren onnëtz zerstéiert ginn. Ech mengen, dat ass ganz kloer.

Ech wëll och vun dëser Geleeënheet profitéieren, och wann dat elo näischt direkt mat der Konventioun ze dinn huet, fir ze soen, datt mer an deene leschte Méint, an deene leschte Joren awer ëmmer méi Diskussiounen ëm déi sougenannten ..., oder ëm d'Fliedermais, fir et net aneschters ze soen, hunn. Ech wëll elo kee laangen Exposé halen. Ech hätt och déi Zäit net. Ech wëll awer ganz kloer soen: Mir sollen oppassen, datt mer net genau doduerch, datt mer iwwerdreiwen an där Protektioun ...

(Interruption)

Also Dir rennt bei mir, dat wëll ech och ganz kloer soen, oppen Dieren a fir d'Erhalen an de Schutz vu Fliedermais, vun deene verschiddenen Aarten.

(Brouhaha)

Mee wa mer virufueren, disproportionéiert heiansdo ze handelen, dat féiert dozou, datt mer bei de Leit en Haass op dat Déier - an dat Déier ka jo a sech net dofir -, mee en Haass op dat Déier provozéieren, wat eis ënnert dem Strëch a wat dem Déier an dem Schutz vum Déier näischt bréngt. Duerfir solle mer wierklech driwwer nodenken, och wann dat eng europäesch Direktiv ass, dee Schutz méi adequat ze garantéieren.

An deem Sënn ginn ech awer hei zu deem Projet de loi den Accord vu menger Fraktioun. Merci.

M. Fernand Etgen, *Président*.- Merci villmools, Här Kaes. An da wier et um honorabelen Här Max Hahn.

M. Max Hahn *(DP)*.- Merci. An ech kann et nach vill méi kuerz maache wéi mäi Virriedner. Mir bleift just nach ze soen, dass ech dem Rapporter, dem François Benoy, géif Merci soe fir seng zwee Rapporten, säi schréftlechen a säi mëndlechen. An ech géif dann heimat och den Accord gi vun der Fraktioun vun der Demokratescher Partei. Ech soen lech Merci.

M. Fernand Etgen, *Président*.- Merci villmools, Här Hahn. An de Mikro ass elo op fir d'Madamm Cécile Hemmen.

Mme Cécile Hemmen *(LSAP)*.- Jo, bei mir ass et d'selwecht, Här President. Ech hunn och näischt bäizefügen. D'Rapporte waren exzellent an deemno ginn ech dann och den Accord vun eiser Partei. Merci.

M. Fernand Etgen, *Président*.- An ech ginn d'Wuert weider, net ouni der Madamm Hemmen Merci ze soen, un den honorabelen Här Fred Keup.

M. Fred Keup *(ADR)*.- Merci, Här President. Ech soen och dem Här Benoy Merci fir déi gutt Erklärungen, déi en hei geliwwert huet, an ech ginn heimat dann den Accord vun der ADR.

M. Fernand Etgen, *Président*.- Merci villmools, Här Keup. Da wier et um honorabelen Här David Wagner.

(Brouhaha et interruptions)

Här Wagner, Dir hutt d'Wuert.

M. David Wagner *(déi Lénk)*.- Ech notzen all Geleeënheet aus.

(Hilarité)

Mee et ginn e puer ... Här President, merci. Ech faasse mech net allze laang, mee ech wollt awer eis Enthalung begrënnen. Bon. Op den éischte Bléck sinn d'Grënn fir d'Ofännerung vun dëser Konventioun schlësseg: Et lafe Wëllschwäin um Findel op der Landebunn, wat maachen? Mee mam zweete Bléck stellt een awer séier fest, dass d'Saach vläicht e bësse méi problematesch ass. An dofir gesi mir zwee Problemer bei dëser Ännerung vun der Konventioun.

Deen éischten huet eppes mat den Ursaachen a Konsequenzen ze dinn. Hei geet et jo ëm den Ofschoss vu Wëld, wat wirtschaftlech Aktivitéite respektiv Transportweeër wéi Stroossen oder de Loftverkéier duerch seng Presenz behënnert. Engersäits ass et problematesch, well dat, wat hei als Grond fir d'Ofännerung vun der Konventioun ugeféiert gëtt, jo zum Deel och Ursaach vun der grousser Iwwerpopulatioun an der Presenz vum Wëld ass.

De wirtschaftleche Wuesstem mat ëmmer méi Aktivitéiten a Versigelung vu Biedem, den Ausbau vum Stroossennetz et cetera engen d'Natur an d'Déierewelt ëmmer méi an, wouduerch d'Déiere sech och méi no bei de Mënsch verieren. Déi selwecht Facteure verstäerken och d'Ärderwiermung, déi zu engem Uwuesse vun de Wëldpopulatioune féiert.

Anerersäits ass et awer och esou, dass d'Juegd, déi vun dëser Konventioun couvréiert bleift, d'Iwwerpopulatioun bei bestëmmte Wëldzorten net reduzéiert, bei sougenannte „Schadentieren". Dat ass e Problem, well den Zoustand vun eise scho staark belaaschte Bëscher dorënner leit. Mir hunn et also mat enger Symptombekämpfung ze dinn.

An zweete Punkt: Fir dat Symptom ze bekämpfen, gëtt elo eng Aart Juegd ageféiert, mat där d'Wëld net geschoss, mee „zerstéiert" gëtt, wéi et och esou am Text steet, a wou dann déi geltend Bestëmmunge vun der Juegd net méi gëllen, also wat d'saisonal Agrenzung ugeet, d'Munitioun, déi dierf benotzt ginn, oder nach, a wéi engem Perimeter och dierf geschoss ginn. Dat kléngt brachial an do kann ee sech och froen, ob de Respekt an de Schutz vum Déier nach garantéiert sinn.

Aus deenen zwou Iwwerleeungen eraus wollte mir eis bei dësem Gesetzesprojet dann éischter enthalen. Ech soen lech Merci.

M. Fernand Etgen, *Président*.- Merci villmools, Här Wagner. An de leschten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här Marc Goergen.

M. Marc Goergen *(Piraten)*.- Merci, Här President. Ech wäert e bësse méi ausféierlech op d'Theema agoen, bekanntlech ass d'Juegd en Häerzenstheema vun eiser Partei an och vu mir perséinlech.

Mir Piraten sti fir den Déiereschutz. An heizou ziele fir eis selbstverständlech och d'Wëlldéieren an eise Bëscher. Mir fannen, dass och dës Déiere Liewewiese sinn, déi eise ganze Respekt verdéngen. Aus deem Grond hu mir Piraten och eng ganz kritesch Positioun, wat d'Juegd ugeet. Nee, mir sinn net ganz géint eng Juegd, mee mir si fir eng Juegd, déi am Respekt vum Déier ofgehale gëtt.

A sech hätte mir eis haut erwaart, vun der grénger Partei eng kritesch Positioun zur Juegd ze héieren. Waren et fréier déi gréng Deputéiert, déi hei an der Chamber - huele mer d'Juegd am Bambësch - och kritesch waren, sinn et haut déi gréng, déi duerch eng aner Meenung a Politik geprääagt sinn, a si stelle sech net op d'Säit vum Déiereschutz. Dat ass wierklech schued!

A mir Piraten sti fir en Discours zum Theema Juegd. Et kann net sinn, dass dat eenzegt Argument, dat een zënter Joren an Dauerschläif vu Jeeërverbänn a Juegdfrënn ze héiere kritt, ëmmer dat selwecht ass: dass muss méi geschoss ginn!

Mir Piraten, jo, mir schützen och d'Muffelen, mir schützen all Déier. All Déier ass eis wichteg. „Méi schéissen", „Haaptsaach méi schéissen", schéngt heiansdo de Motto ze sinn. An eisen Aen geet de Problem vun eiser Juegdpraxis vill méi déif. Mir fannen et besuergneserreegend, wann d'Diskussiounen ëm d'Juegd ëmmer nëmmen drop eraus sinn, dass d'Wëlldéieren eis stéieren oder Schued uriichten an dofir erëm musse massiv dout gemaach ginn, esou och am Kontext vun dësem Gesetz, an deem et ëm d'Benelux-Konventioun zur Juegd geet.

U sech ass d'Ännerung hei op den éischte Bléck marginal. Et gëtt eng Ënnerscheedung gemaach tëscht puerer Juegd an der massiver Ausrottung vun Déierebestänn an anere Fäll. Béid zile fir eis awer op dat selwecht Zil of, bezéie sech op déi selwecht Déieren a benotzen déi selwecht Mëttelen, fir Déieren ëmzebréngen.

A mir Piraten hu kloer eng Positioun dozou. Mir wëlle keng Spaassjuegte méi, mir wëllen eng Juegd, déi zentraliséiert a professionaliséiert gëtt. Mir wëllen eng eenheetlech territorial a moralesch Approche a keng Approche, wou dee mam meeschte Geld sech Juegdlouse kafe kann, fir da seng Spaassjuegten ofhalen ze kënnen!

Op där anerer Säit wëlle mir och net de stännegen Discours unheize vun ëmmer méi schéissen. Fir d'lescht - an den Här Arendt huet schonn e puermol dertëschtgeruff -, hunn ech nach an enger parlamentarescher Fro vun der DP gelies, firwat een hei am Land, an elo haalt lech un, net mat semiautomatesche Waffe kéint op d'Juegd goen. Also dat ass awer mat dat Schlëmmst, wat een elo a leschter Zäit am Kader vum Déiereschutz héieren huet, an dat vun enger Regierungspartei!

M. Sven Clement *(Piraten)*.- Et feelt just nach d'Kalaschnikow!

M. Marc Goergen *(Piraten)*.- Jo, wat kënnt als nächst? D'Bazooka?

(Interruption par M. Gusty Graas et coups de cloche de la présidence)

M. Sven Clement *(Piraten)*.- Ech sot: „Et ‚feelt' just nach d'Kalaschnikow!"!

M. Fernand Etgen, *Président*.- Här Goergen, fuert roueg weider, loosst lech net duerch den Här Clement duerjerneebréngen.

M. Marc Goergen *(Piraten)*.- Mech stéiert dat an ech fannen et ganz interessant, wéi hei d'DP semiautomatesch Waffe verteidegt. Also ech léieren awer gären nach, Här Graas, wann Dir sot, ech géif mech domat net auskennen.

M. Guy Arendt *(DP)*.- Kuckt emol, wat eng semiautomatesch Waff ass!

M. Marc Goergen *(Piraten)*.- Här Arendt, erkläert eis Piraten gären - Dir kënnt mer och herno déi Fro stellen -, wat eng semiautomatesch Waff soll sinn op der Juegd. Wann dat den Déiereschutz ass, deen eng DP wëllt a vun deem se an hire Bréiwer schreiwen, déi se ëmmer virun de Wale schécken, da froen ech mech, wéi déif dass et domadden ass. Mir Piraten wëllen dofir och d'Ëmweltministesch opfuerderen, keng weider Waffen op der Juegd ze erméiglechen, éischter deen anere Wee ze goen.

Et ass scho schlëmm genuch, dass een net bei seng Famill dierf an der Ausgangsspär, mee et dierf een awer op d'Juegd; a sech e weidere Punkt, deen ee vun enger grénger Ministesch einfach net verstoe kann. Wéisou alt nees e Privileeg fir d'Jeeër? Zesummefaassung vun der grénger Politik: Leit mat Waffen dierfen also trotz Ausgangsspär eraus, anerer, Friddlecher bleiwen doheem. Si hu jo och keng Waffen dobäi!

Wat elo d'Juegd an d'Reduktioun vu Wëldbestänn ugeet, do muss ech soen, dass mer et net akzeptéiere kënnen, dass do weider op Klappjuegte gesat gëtt! Dir kënnt averstane mat eis sinn oder och net, mee mir Piraten bleiwe jiddefalls géint d'Praxis vun de Klappjuegten an ech proposéieren dofir och haut eng Motioun, fir dass mer endlech op de Punkt kommen, Klappjuegten ze verbidden an doduerch méi respektvoll a schounend Moossnamen ëmzesetzen.

Motion 1

D'Chamber vun den Deputéierte stellt fest,

- d'Déiereschutzorganisatloun PETA entkräft op hirer Website eng ganz Partie vun Argumenter, déi ëmmer erëm vu Juegdënnerstëtzer virbruecht ginn, fir d'Bäibehale vun der Klappjuegd ze legitiméieren (Source: https://www.peta.de/themen/jagdirrtuemer). D'Diskussioune rondërem d'Theema Juegd weisen, dass et net nëmmen eng eenzeg Léisung fir d'Bestandreguléierung gëtt, mee verschiddener;

- de Bestand u Wëllschwäi wär net esou héich, wéi en aktuell ass, wa méi professionaliséiert Jeeër a reegelméissegen Ofstänn géifen eenzel op d'Juegd goen. Wann ee wochen- oder och méintlaang net nom Wëllschwäibestand kuckt a sech drop verléisst, dass ee bei enger Klappjuegd scho genuch Schwäi wäert fannen a schéisse kënnen, dann huet een e Problem, wann d'Resultat vun där Juegd um Enn méi kleng ausfält ewéi geplangt;

- engagéiert Jeeër, déi hir Juegd eescht huelen an oft dobausse sinn, sinn net op Klappjuegten ugewisen, fir genuch Déieren ze schéissen. Si beweege sech roueg duerch de Bësch, huele Récksiicht op Planzen an Déieren, déi net geschoss ginn, a verléieren a kengem Moment de Respekt virun deem Déier, wat se joen. D'Klappjuegd ass deemno net déi effektiivste Juegdform, fir d'Wëldbestänn ze reguléieren.

Aus dëse Grënn invitéiert d'Chamber vun den Deputéierten d'Regierung,

1. d'Praxis vun der Klappjuegd am Juegdgesetz ze verbidden.

(s.) Marc Goergen.

Kommt, mir iwwerleeën eis, wéi een eng Juegd besser kéint gestalten, amplaz ëmmer erëm wëllen ze probéieren, mat den nämmlechten ale Léisungen de Problem unzegoen. An et ass natierlech kloer, ...

(Brouhaha)

... dass mir Piraten haut wäerte géint dës Konventioun stëmmen. Merci.

M. Sven Clement *(Piraten)*.- Ganz gutt!

M. Guy Arendt *(DP)*.- Schwätzt emol mat de Baueren!

M. Fernand Etgen, *Président*.- Merci villmools, ...

M. Marc Goergen *(Piraten)*.- Mee Här Arendt, da kommt eis et erklären, wann Der esou fir d'Jeeër stitt!

M. Guy Arendt *(DP)*.- Schwätzt mat de Baueren! Déi soen lech, wat dat ass, de Wëldschued!

M. Fernand Etgen, *Président*.- Merci villmools, Här Goergen.

M. Sven Clement *(Piraten)*.- An duerfir mat méi grousse Waffen!

M. Fernand Etgen, *Président*.- Elo huet d'Regierung d'Wuert, d'Ministesch fir Ëmwelt, Klima an nohalteg Entwécklung, d'Madamm Carole Dieschbourg.

Prise de position du Gouvernement

Mme Carole Dieschbourg, *Ministre de l'Environnement, du Climat et du Développement durable*.- Villmools merci, Här President. Dir Dammen an Hären Deputéiert, als Éischt emol loosst mech dem François Benoy nach e ganz häerzleche Merci soe fir säi gudde mëndlechen a schréftleche Rapport. An ech mengen, dass et och wichteg ass, dass mer hei am Sujet vun dëser Debatt bleiwen, wou et ëm eng Ënnerscheedung geet a méi eng kloer Trennlinn tëschent der klassescher Juegd an deem, wou mer zesummeschaffen am Kader vum Benelux, an deem, wat an deene leschte Joren och opgrond vun enger Schwéngspescht oder enger Surpopulatioun vu Wëllschwäin duerchaus awer méi oft diskutéiert ginn ass.

An do schwätze mer dann éischter vun enger „Destruktioun" am Kader vun éischter sanitäre Mesuren, wou mer eis Bauere schützen, wou mer eis Populatioun schützen, oder am Beräich vun der Securitéit. An dat ass de Kader, wou dës Konventioun, déi et schonn zanter ganz laanger Zäit gëtt, modifizéiert gëtt, dat ass de Kader, vun deem mer haut schwätzen. An ech freeë mech iwwer eng relativ breet Zoustëmmung.

Natierlech bitt dat dann och ëmmer d'Méiglechkeet, iwwert d'Juegd als Ganzt ze schwätzen a Saachen esou duerzestellen, wéi ee gären hätt, dass se wären. Här Goergen, et ass ganz kloer: D'Jeeër krute keng Ausnam, mee am Kader vun dësen aktuelle sanitäre Mesuren - an och keng Autorisatioun vu menger Säit, wëll ech lech just eng Léier soen! -, am Kader vun de sanitäre Mesuren an am Kader vun deem, wat machbar ass, do kënne se dat maachen, wat erlaabt ass. An d'ailleurs, en cohérence hu mer am Dezember gesot, dass keng Rassemblementer sinn, soudass also och keng Ausnam an där Hisiicht war. Et ass also eng Kohärenz, an där mer hei schaffen, kee Privileeg.

Dann hutt Der natierlech erëm aner Theeme mat op d'Bildfläch bruecht, zu deenen ech ganz kloer Äntwerte ginn hunn. An ech mengen, mir haten och am Kader vun deenen SDRen Debatten doriwwer, wéi eng Forme vu Juegten hei zu Lëtzebuerg gutt sinn. An do hu mer eis ëmmer positionéiert, dass mer eeben awer och eng modern Dreifjuegd, oder „Klappjuegd" op Lëtzebuergesch genannt, wëllen, dass mer déi moderniséieren, dass mer se verbesseren am Sënn vun dem Schutz vun eiser Natur - an eisen Ekosystem ass nun emol duerch de Mënsch awer beaflosst -, dass mer se moderniséieren, och am Sënn vum Déiereschutz. Well, Här Goergen, et ginn och net nëmmen - an ech mengen, d'Juegd ass awer trotzdeem eppes, wat eng wichteg Roll spillt fir d'Reguléierung -, dofir, et ginn och net nëmmen déi eng oder déi aner Déieren, schwaarz oder wäiss.

Ech mengen, dass déi Debatt soll mat där néideger Serenitéit a mat allen Acteure geféiert ginn, an dofir mengen ech och, dass ee se net soll elo hei vermësche mat dëser Debatt, wou mer eng Konventioun vun Zesummenaarbecht mam Benelux-Raum wëllen op de leschte Stand bréngen a moderniséieren, dass mer se elo net sollten hei vermëschen, well et ass eng wichteg Debatt an déi soll an aller Souveränitéit mat allen Acteure geféiert ginn.

A si muss och en permanence geféiert ginn, fir dass mer eng modern an eng sécher Juegd hunn an dass déi Juegd sech och kann en cohérence mat deem, wat d'Gesellschaft erwaart, ... An dat sinn den Naturschutz, d'Sécherheet an och den Déiereschutz, wou jo och mussen Déieren, déi blesséiert waren, recherchéiert ginn, all déi Saachen - d'ailleurs, dat ass och e Grond, firwat d'Jeeër däerfe méi laang do sinn, wann en Déier ugeschoss wär -, an all déi Saachen, déi sollte mer elo hei net vermëschen.

An domadder soen ech lech Merci fir d'Nolauschteren.

M. Fernand Etgen, *Président*.- Merci villmools, Madamm Dieschbourg. D'Diskussioun ass elo ofgeschloss.

Mir kommen zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7569. Den Text steet am Document parlementaire 7569[3].

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7569 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmme fänkt un. Fir d'éischt de Vote électronique fir déi perséinlech Stëmmen.

Duerno maachen ech den Appel nominal fir déi, déi wëllen e Vote par procuration ofginn.

(Appel nominal pour votes par procuration)

Domadder ass dëse Projet de loi mat 56 Jo-Stëmmen, 2 Nee-Stëmmen an 2 Abstentiounen ugeholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert (par M. Emile Eicher), M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler (par M. Jean-Marie Halsdorf) et Michel Wolter (par Mme Martine Hansen) ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. André Bauler) ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fred Keup).

Ont voté non : MM. Sven Clement et Marc Goergen.

Se sont abstenus : MM. Marc Baum et David Wagner.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

Motion 1

Da kéime mer zur Diskussioun respektiv zum Ofstëmme vun der Motioun. Wie wëllt zu dëser Motioun nach e Wuert soen? Den Här François Benoy.

M. François Benoy *(déi gréng)*.- Merci, Här President. Mir haten an de leschte Joren eigentlech an der Ëmweltkommissioun an doriwwer eraus scho relativ vill Diskussiounen iwwert d'Theema vun der Juegd an notamment och d'Klappjuegd. A mir hunn eis an der Ëmweltkommissioun och ganz detailléiert domat beschäftegt.

Dat Ganzt hat eigentlech ugefaange mat enger Petitioun, déi mer haten, wou et ëm d'Verbidde vun der Klappjuegd gaangen ass. Doropshin hu mer festgehalen, dass mer géifen an der Ëmweltkommissioun verschidden Acteuren héieren, fir eeben ze schwätzen iwwert de Positionnement vun der Juegd, iwwert d'Problemer, déi et géif ginn, a wéi mer eis géifen domat auserneesetzen. Dunn hu mer Ëmweltschutzorganisatiounen, awer och d'Jeeër gehéiert a mat hinnen driwwer diskutéiert.

A mir sinn dunn och zur Konklusioun komm an der Ëmweltkommissioun an dat hu mer och festgehalen an engem Rapport, dee mer de Petitionären duerno weiderginn hunn - ech hunn deen zwar elo net hei viru mer leien, ech kann lech dee Saz net virliesen, mee et war sënngemëiss awer dat -, dass mer zu Lëtzebuerg einfach eng Iwwerpopulatioun hu vu gewëssenem Wëld, wat zu deene bekannte Problemer féiert, déi ech och genannt hunn: Problemer an der Natur, an de Bëscher, Problemer fir d'Baueren, a wou mer awer och gesot hunn, dass dat kënnt duerch d'Awierken eebe vun dem Mënsch, deen d'Natur aus dem Gläichgewiicht bruecht huet, wéi ech et och virdrun a mengem Rapport gesot hunn.

An an der Kommissioun hu mer och festgehalen, dass mer eis natierlech mussen déi beschtméiglech Juegdpraxisse ginn, dass déi wierklech mussen ëmmer op deem beschte Standard sinn, wat Déiereschutz ugeet, am Respekt mam Naturschutz an esou weider, an dass mer d'Praxissen an deem Sënn och wëlle weiderentwéckelen, wéi dat och gemaach gëtt.

An deem Sënn wäert meng Fraktioun - an dat ass och meng Propos un d'Chamber - déi Motioun dofir esou, wéi se hei proposéiert ginn ass, net kënne stëmmen, well se einfach deenen Erausfuerderungen an de Problemer esou, wéi se hei steet, net gerecht gëtt.

Une voix.- Très bien!

M. Fernand Etgen, *Président*.- Merci villmools, Här Benoy. Da freet nach den Här Aly Kaes d'Wuert.

M. Aly Kaes *(CSV)*.- Merci, Här President. Ech wëll et ganz kuerz maachen, well den Här Benoy huet eng ganz Rei Saache gesot. Et wier fatal, wa mer géifen eng Klappjuegd ofschafen an deem Land hei, engersäits, an et ass och ganz kloer, wa Problemer entstinn, well eng Surpopulatioun do ass, da musse mer kënne reagéieren. Da musse mer kënne reagéieren! An dat ass net géint d'Déier, mee niewent dem Déier gëtt et jo awer och nach Mënschen, déi Produktiounen hunn, déi Betriber hunn, an et muss een also en Equiliber hunn. A wann deen Equiliber net méi do ass, da muss ee reagéieren.

Duerfir ass et och wichteg, datt d'Juegd an där Form bestoe bleift mat enger Klappjuegd. Mat enger Responsabilitéit natierlech, mee et ass ganz wichteg, datt déi Klappjuegd bestoe bleift! Ech kommen aus enger Regioun, wou et extreem vill Bësch gëtt, Gott sei Dank vill Bësch gëtt, mat Dickungen. An et deet mer leed, wann een do ouni Klappjuegd wëllt iergendeppes beweegen a puncto Schwäin - déi laache sech kapott! Ech muss et esou soen, ...

(Hilarité)

... déi laache sech kapott, awer beweegt kritt een näischt.

Merci.

(Brouhaha)

M. Fernand Etgen, *Président*.- Merci villmools, Här Kaes. Dann huet den Här Fernand Kartheiser d'Wuert gefrot.

M. Fernand Kartheiser *(ADR)*.- Jo, Här President, villmools merci. Also et gëtt verschidde Methoden, fir heiriwwer ze schwätzen. Et gëtt déi, wéi d'Piraten iwwert d'Juegd geschwat hunn, an et gëtt eng seriö Method, fir iwwert d'Juegd ze schwätzen.

Déi seriö Method, fir iwwert d'Juegd ze schwätzen, mengen ech, ass déi, …

M. Fernand Etgen, *Président*.- Wannechgelift, e bësse méi roueg!

M. Fernand Kartheiser *(ADR)*.- … an do si mer eis och eens heibannen, datt mer musse kucken, fir déi Juegd op esou eng Method ze maachen, déi esou schounend wéi méiglech ass. A mir haten déi Diskussioun, den Här Benoy huet dat jo och elo rappeléiert, an ech mengen, et war och de Mouvement écologique, deen eng Rei Propositioune gemaach huet. An ech mengen, et gëtt keen, deen net der Meenung ass, datt mer déi Juegten, déi néideg sinn, sollten esou organiséieren, datt fir d'Déieren esou mann wéi méiglech Stress entsteet, an dat eeben esou professionell wéi méiglech maachen an deem Sënn, datt d'Zil erreecht gëtt, awer esou op eng human Manéier. Ech mengen, dat ass evident.

Wat awer net geet, mengen ech, wann een iwwert d'Juegd schwätzt, dat ass déi Geréngschätzung vun der Begrënnung, nämlech de Schued, deen d'Baueren erleiden an aner Leit, deen an de Bëscher entsteet, wat och erëm zulaaschte vun aneren Déieren ass. Et muss een déi Problematik am ganzen Zesummenhang kucken. Et sinn engersäits d'Schwäin, et sinn awer och aner Déieren, déi leiden, wann zum Beispill d'Beem Schued erleiden. Also muss ee kucken, datt een de Kontext och ëmmer interpretéiert an net nëmmen eesäiteg just den Akt vum Doutmaache gesäit ouni de breede Kontext.

A schlussendlech, wat och net geet, dat ass déi Karikatur vum Jeeër. De Jeeër ass e Mënsch, deen u sech e wäertvollen ëffentlechen Optrag erfëllt mat där Aarbecht, déi e mécht.

Une voix.- Très bien!

M. Fernand Kartheiser *(ADR)*.- Et ass dat! Et kann een natierlech soen, et wier elo fir Party ze feieren an esou weider, mee dat ass e Bild vun der Juegd. Dat ass eng Karikatur! Well d'Juegd ass wichteg fir d'Gläichgewiicht an der Natur. An ech mengen, natierlech ass eis dru geleeën, datt d'Jeeër gutt ausgebilt sinn, datt se sécher schéissen, datt et seriö gemaach gëtt. Mee et kann een dach net hei déi Leit erofmaachen a wierklech un hirer Éier hei réieren! Well si maachen en Optrag an eisem Interessi, am Interessi vun der Gesellschaft, an dat muss een och gesinn!

Also mir schwätze gär iwwert d'Juegd. Mir kucken, datt mer dat esou mënschlech wéi méiglech organiséieren, datt mer déi bescht Forme vun der Juegd fannen. Alles dat ass an der Rei. Awer dat, wat d'Piraten hei maachen, déi Karikatur vum Jeeër an deen Dedain fir de Wëldschued fir d'Baueren an déi aner Leit, déi ënnert deene Situatioune leiden, ass absolutt inakzeptabel. Mir stëmmen déi hei Motioun dowéinst och net mat.

Ech soen lech Merci.

M. Fernand Etgen, *Président*.- Merci villmools, Här Kartheiser.

(Brouhaha)

An dann ass d'Wuert fir den Här David Wagner.

M. David Wagner *(déi Lénk)*.- Merci, Här President. Also ech kommen aus der Haaptstad, mee trotzdeem ass de Bësch mer net onbekannt. Béis Zonge géife behaapten, ech wier oft dran. Mee ech wunnen …

(Interruption)

A, gesitt Der!

M. Marc Baum *(déi Lénk)*.- Géi op d'Pult!

M. David Wagner *(déi Lénk)*.- Da ginn ech op d'Pult.

(M. David Wagner rejoint le pupitre.)

Esou, elo sinn ech genuch gelaf.

(Hilarité)

Här President, och an der Haaptstad hu mer Bëscher an och Leit, déi a Stied wunnen, wëssen, wat e Bësch ass. Ech wunne beim, mäin Noper ass de Bambësch. Ech brauch just déi aner Säit vun der Strooss ze goen, da sinn ech am Bambësch. An deslescht hate mer tatsächlech och an der Stad ..., eisen Noper hat e Réi am Gaart. Dat ass zwar ganz léif, mee normalerweis heescht dat, datt esou en Déier huet missen iwwert d'Haaptstrooss goen. Ech mierken och, vu datt ech do grouss gi sinn an där Géigend, datt mer vill méi Déieren och héieren an ze gesi kréie wéi deemools. An dat huet warscheinlech eng ganz Partie Ursaachen an ech konnt déi och virdrun a menger Interventioun awer e bëssen opzielen.

Déi Ursaachen, déi hunn awer och eppes domadder ze di justement, datt d'Biodiversitéit gestéiert gëtt duerch Versigelung, duerch d'Ëerderwiermung, duerch de Fait, datt den natierleche Raum vun den Déieren ageschränkt gëtt duerch mënschlech a wirtschaftlech Aktivitéiten. Dat bewierkt dann och, datt Déieren net op där Plaz sinn, wou se higehéieren, mee dat huet awer och eppes domadder ze dinn, datt vläicht de Mënsch Aktivitéiten huet, déi net onbedéngt esou geféiert ginn, wéi et sech gehéiert.

Mir soen och elo net als Lénk, datt mer prinzipiell géint d'Juegd sinn. Dorëms geet et net! Et muss awer ganz kloer ageenkt ginn. Mee wann een ëmmer erëm an déi Logik kënnt, datt een u sech e Symptom wëllt bekämpfen a seet: „Voilà, mir hunn e Problem mam Wëld" ... Et ass d'Wuert gefall vum „Schued", vum „Wëldschued", wourënner wirtschaftlech Aktivitéite respektiv och Baueren ze leiden hätten. Do misst ee sech vläicht och d'Fro vum „Mënschescheued" stellen, well et ass oft esou, datt mir als Mënschen eng gewëssen Arroganz hunn an ëmmer „Schädlinge" bezeechnen. Ech weess awer och net, ob et d'Déiere sinn, déi fir d'Klimaerwärmung zoustänneg sinn, fir d'Pollutioun op dëser Welt zoustänneg sinn. Ech wëll elo hei keng Romantik bedreiwen, dorëms geet et net. Mir liewen an engem ekonomesche System, deen d'Welt futti mécht, an domadder huet de Mënsch eeben - oder gewësse Mënschen, déi och Muecht hunn - eppes ze dinn.

Einfach ze soen, mir kéimen net derlaanscht, fir alles ofzeknallen, ass vläicht e bëssen ze vill einfach. An et verhënnert, datt mer eis gewëssen essenziell Froe stellen, wéi mer mat der Natur ëmginn. Dat ass kengem iergende Virworf gemaach. Wéi gesot, Juegd an engem gewëssene Rame brauch een och. Ob elo gewësse Leit Spaass dobäi fannen, bei deem Sport, deen awer iergendeppes mam Doud ze dinn huet, dat ass eng philosophesch Fro, mee déi ech och net wëll hei ugoen. Mee op jidde Fall menge mer schonn, datt mer eis déi richteg Froe solle stellen.

A mir mengen och schonn, datt d'Piraten mat hirer Motioun awer och e Jalon setzen, an deementspriechend wäerte mer se matstëmmen.

Ech soen lech Merci.

M. Fernand Etgen, *Président*.- Merci villmools, Här Wagner. An da geet d'Wuert nach eng Kéier un den Auteur vun der Motioun, den Här Marc Goergen.

M. Marc Goergen *(Piraten)*.- Merci, Här President. Also et ass ganz richteg, wéi den David Wagner gesot huet. Et ass ëmmer einfach, den Déieren d'Schold ze ginn. Heiansdo kann een awer och emol de Mënsch a Fro stellen, op wéi engen Terrainen dass de Mënsch virgeet.

Fir dem François Benoy vun deene Gréngen ze äntweren: Jo, ech hat lech jo e puer Argumenter uginn, firwat dass déi Klappjuegd awer net deen Effekt huet. Mir schwätzen och schonn éiweg iwwer Klappjuegten. Si ginn éiweg ofgehalen, de Bestand ass trotzdeem héich. Statistesch géif ee gesinn: Et huet net geklappt. Et misst een eng aner Léisung sichen.

Dir gleeft vläicht Verschiddenen, déi mer hei zitéiert hunn, wéi PETA, deene gleeft Der net méi. Ech hunn awer hei e Mann fonnt, ech hoffen, dass Der deem awer gleeft. Dat ass nämlech vum 17. Januar 2002, du war e François Bausch nämlech Conseiller an der Stad. An do ass et ëm de Bambësch gaangen. Ech mengen, Dir kennt alleguerten d'Diskussiounen, déi duerno geféiert gi sinn ëm de Bambësch. An do schreift en Här Bausch, deen ech an dësem Fall ganz schätzen: „Experten sind sich einig, dass eine Treibjagd ein wenig geeignetes Mittel ist, um Wildschweinschäden unter Kontrolle zu halten." Do ginn ech dem Här Bausch an deene Grénge komplett Recht; dat kënnt och vir. Ech mengen, wann Der Recht hutt, muss ech lech jo och Recht ginn. Dann: „Der betriebene Aufwand - teilweise Sperrung der Straßen, Mobilisierung von Gemeindediensten - steht in keinem Verhältnis zum angepeilten, zweifelhaften Resultat." Do huet den Här Bausch nach eng Kéier komplett Recht an eisen Aen.

Une voix.- Wat ass d'Léisung?

M. Marc Goergen *(Piraten)*.- Wat d'Léisung ass? Professionell Jeeër, déi op hir Juegd ginn, an net nëmmen de Weekend, fir Party ze maachen, ...

(Brouhaha et exclamations)

M. Guy Arendt *(DP)*.- Haalt dach nëmmen op!

(Coups de cloche de la présidence)

M. Marc Goergen *(Piraten)*.- Här Arendt, streit Dir hei of, dass et do z'iessen an ze drénke gëtt?

(Protestations)

M. Guy Arendt *(DP)*.- Wat jo total falsch ass!

Une voix.- Eng Insulte fir d'Jeeër, dat do!

M. Guy Arendt *(DP)*.- Gitt emol eng Kéier mat op eng Juegd!

(Brouhaha, interruptions et coups de cloche de la présidence)

M. Marc Goergen *(Piraten)*.- Ech huelen zur Notiz, ...

M. Mars Di Bartolomeo *(LSAP)*.- Dat maacht Dir all Dag, ...

M. Marc Goergen *(Piraten)*.- ... dass d'DP zimmlech pro Juegd ass, zimmlech pro Juegd!

M. André Bauler *(DP)*.- D'Piraten sollen op de Schëffer bleiwen!

M. Marc Goergen *(Piraten)*.- Jo, d'DP ka sech opreegen! Also mir sti fir den Déiereschutz. Ech weess net, firwat dass Dir stitt.

(Exclamations)

A weider huet den Här Bausch gesot: „Wir rufen deshalb" - dofir iwwerrascht et mech och net - „den CSV/DP-Schöffenrat auf, die für den 22. Januar geplante sinnlose Treibjagd sofort abzublasen." An ech kann dem Här Bausch just Recht ginn an ech hätt mer gewënscht, dass wéinstens déi gréng sou wéi déi Lénk haut géint d'Klappjuegd gestëmmt hätten, well ech mengen, am déiwen Häerz wësse se, wat mer wëllen.

M. Fernand Etgen, *Président*.- Merci villmools, Här Goergen. Ech mengen, da kënne mer zum Vott vun där Motioun kommen.

Vote sur la motion 1

D'Ofstëmme fänkt un. Fir d'éischt de Vote électronique fir déi perséinlech Stëmmen.

Duerno maachen ech den Appel nominal fir déi, déi wëllen e Vote par procuration ofginn.

(Appel nominal pour votes par procuration)

Dann ass dës Motioun bei 4 Jo-Stëmmen a 56 Nee-Stëmmen ofgeleent.

Ont voté oui : MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Ont voté non : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch (par M. Aly Kaes), MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert (par M. Emile Eicher), M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler (par M. Jean-Marie Halsdorf) et Michel Wolter (par Mme Martine Hansen) ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. André Bauler) ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fred Keup).

6. 7724 - Projet de loi modifiant la loi du 15 mai 2018 relative à l'évaluation des incidences sur l'environnement et modifiant :

1° la loi du 18 juillet 2018 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles ;

2° la loi modifiée du 19 décembre 2008 relative à l'eau ;

3° la loi modifiée du 10 juin 1999 relative aux établissements classés

Mir kommen elo zum Projet de loi 7724 iwwert den Impakt vun ëffentlechen a private Projeten op d'Ëmwelt. D'Riedezäit ass nach eng Kéier nom Basismodell festgeluecht a Rapporter ass och dës Kéier den honorabelen Här François Benoy. Här Benoy, Dir hutt d'Wuert.